



POLARS JEUNESSE

la librairie de l'express

PASSAGE DES OMBRES

PAR ARNALDUR INDRIDASON, TRAD.
DE L'ISLANDAIS PAR ÉRIC BOURY.
MÉTALLIÉ, 304 p., 21 €.

14/20



Depuis ses débuts en littérature policière, Arnaldur Indridason jette des ponts entre présent et passé. Le passage du temps l'obsède. Pour lui, rien ne disparaît qui ne laisse de traces et ne remonte un jour à la surface. Dans le dernier tome de la « Trilogie des ombres », il vire et volte entre les années 2000 et 1944, le meurtre d'un vieil Islandais du Canada et le crime irrésolu d'une couturière pendant l'occupation américaine, à Reykjavik. L'ancien inspecteur Konrad, que la retraite barbe sérieusement, fait sienne cette affaire classée, à laquelle s'intéressait le nonagénaire assassiné. Têtu, il feuillette les pages jaunies d'une époque révolue, quand les jolies Reykjavikoises entichées de Yankees dégringolaient de leurs contes de fées, pour le pire et le malheur. Des hiers sombres comme des taches mal effacées dans les mémoires des survivants. Indridason en charbonne une intrigue prenante qui mène le lecteur par le bout du nez. Mais échoue à retrouver les inflexions mélancoliques d'Erlandur, héros inoubliable de ses meilleurs polars. **S. B.**